Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 December 2015

Семидесятая сессия
Пункт 143 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 14 декабря 2015 года

[*по докладу Пятого комитета (A/70/593)*]

70/112. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года и свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года, 62/228 от 22 декабря 2007 года, 63/253 от 24 декабря 2008 года, 64/233 от 22 декабря 2009 года, 65/251 от 24 декабря 2010 года, 66/237 от 24 декабря 2011 года, 67/241 от 24 декабря 2012 года, 68/254 от 27 декабря 2013 года и 69/203 от 18 декабря 2014 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций [1], о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников[2] и о поправке к Регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций[3], доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций[4] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[5], а также письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 2015 года на имя Председателя Пятого комитета[6],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций[1], о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников[2] и о поправке к Регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций[3], доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций[4] и

[1] A/70/187.
[2] A/70/151.
[3] A/70/189.
[4] A/70/188.
[5] A/C.5/70/9.

Просьба отправить на вторичную переработку

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[5];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета;

I

Система отправления правосудия

3. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

4. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

5. *признает* эволюционирующий характер системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

6. *подчеркивает* важность постоянных консультаций между соответствующими заинтересованными сторонами в деле поощрения формирования культуры диалога в рамках всей Организации;

7. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 ее резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

8. *постановляет* продлить срок полномочий трех судей ad litem на один год — с 1 января по 31 декабря 2016 года;

9. *подчеркивает*, что то или иное решение в отношении возможного преобразования должностей судей ad litem в штатные должности и критериев соответствия требованиям для занятия этих будущих постоянных должностей, включая соответствие этим требованиям нынешних судей ad litem, должно быть принято в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи после рассмотрения рекомендаций группы независимых экспертов по этому вопросу, а также соответствующих замечаний Генерального секретаря;

10. *с удовлетворением отмечает* учреждение группы экспертов и, ссылаясь на пункт 23 доклада Консультативного комитета, выражает надежду на то, что рекомендации этой группы и соответствующие замечания Генерального секретаря будут носить всеобъемлющий характер и охватывать все основные аспекты системы отправления правосудия;

11. *напоминает*, что эта промежуточная оценка проводится с целью усовершенствования нынешней системы;

12. *ссылается* на свое решение о том, что в рамках проведения этой промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия следует рассмотреть взаимосвязь между формальной и неформальной системами и вопрос о том, достигается ли реализация целей и задач системы, установленной в ее резолюции 61/261, эффективным и экономичным образом;

13. *подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю препроводить рекомендации группы экспертов наряду с ее итоговым докладом и своими замечаниями на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на основной части ее семьдесят первой сессии;

II

Неформальная система

14. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом как рассмотрения жалоб сотрудников, так и участия руководителей в отправлении правосудия;

15. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, без ущерба для основного права сотрудников на доступ к формальной системе и поощряет использование неформальной системы разрешения споров;

16. *ссылается* на пункт 38 доклада Консультативного комитета и рекомендует, чтобы Канцелярия Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников продолжала участвовать в процессе поэтапной разработки и уточнения кадровой политики и практики;

17. *особо отмечает* важность понимания как сотрудниками, так и руководителями навыков разрешения конфликтов и овладения ими в целях предотвращения конфликтов, преодоления потенциальных или фактических конфликтов и сохранения самообладания и в этой связи с признательностью отмечает деятельность Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников по содействию формированию навыков разрешения конфликтов у сотрудников и руководителей на всех уровнях организации;

18. *высоко оценивает* усилия по урегулированию дел в досудебном порядке, в том числе путем повышения компетентности в урегулировании конфликтов и усиления взаимодействия между формальными и неформальными компонентами системы правосудия, и рекомендует Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников продолжать свою информационно-просветительскую работу во всех местах службы, направленную на поощрение неформального разрешения споров;

19. *признает*, что сотрудникам, работающим на местах, в том числе в составе специальных политических миссий, затруднительно поддерживать контакт с Канцелярией Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, рекомендует разработать новаторские меры для решения этих проблем и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этом вопросу в ходе основной части ее семьдесят первой сессии;

20. *просит* и далее четко излагать в будущих докладах о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников информацию о числе и характере дел, с которыми обращается внештатный персонал;

21. *отмечает* прогресс в выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников[2], и подчеркивает важность совершенствования управления служебной деятельностью и улучшения

контактов между сотрудниками в целях содействия устранению коренных причин возникновения споров;

22. *приветствует* рекомендации по решению системных и сквозных проблем, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее информацию о ходе выполнения этих рекомендаций в его следующем докладе;

23. *ссылается* на пункт 39 доклада Консультативного комитета, выражает сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь не выполнил просьбу об обеспечении установления пересмотренного круга ведения и руководящих принципов работы Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой сделать это в первоочередном порядке не позднее, чем к концу февраля 2016 года;

III

Формальная система

24. *отмечает*, что Отдел юридической помощи персоналу продолжает вносить позитивный вклад в функционирование системы отправления правосудия;

25. *признает* важное значение Отдела юридической помощи персоналу в качестве фильтрующего звена в системе отправления правосудия и рекомендует Отделу продолжать оказывать персоналу консультационную помощь в связи с существом дел, особенно в порядке юридического консультирования в целях суммарного или превентивного урегулирования дел;

26. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения наличия в распоряжении Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала полностью готовых для использования залов судебных заседаний, включая надлежащие информационно-технические средства;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать информацию о количестве дел, поступающих в Группу управленческой оценки Департамента по вопросам управления Секретариата и Трибунал по спорам, в целях выявления любых возникающих тенденций и включать свои замечания по поводу этих статистических данных в будущие доклады;

28. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой включать информацию о спорах с участием внештатного персонала в контексте как управленческих оценок, так и неформальных процессов посредничества в свои будущие доклады и просит Генерального секретаря представлять информацию об осуществляемых мерах по формализации передовой практики управления, направленных на предотвращение возникновения или смягчение споров с участием различных категорий внештатного персонала;

29. *с озабоченностью отмечает* увеличение числа дел, ожидающих рассмотрения Трибуналом по спорам, и высокие затраты Организации, вызванные выплатой сотрудникам денежной компенсации, и в этой связи рекомендует продолжать прилагать усилия для эффективного и результативного рассмотрения дел, включая усиление взаимодействия между формальными и неформальными компонентами системы правосудия и инициативное ведение дел судьями Трибунала;

30. *просит* Генерального секретаря обеспечивать привлечение к ответственности руководителей, чьи решения признаются грубо неосторожными согласно соответствующим Положениям и правилам о персонале Организации Объединенных Наций и приводят к судебным тяжбам и связанному с этим финансовому ущербу, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее семьдесят первой сессии;

31. *просит также* Генерального секретаря представить дополнительную информацию в отношении эффективности работы Группы управленческой оценки как первой ступени в рамках формальной системы отправления правосудия и рассмотрения ею принятых руководителями административных решений, которые, в принципе, могут иметь для Организации правовые и финансовые последствия, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее семьдесят первой сессии;

32. *принимает к сведению* представленную информацию в отношении механизма добровольного дополнительного финансирования для обеспечения Отдела юридической помощи персоналу дополнительными ресурсами и постановляет продлить период экспериментального применения этого механизма на один год: с 1 января по 31 декабря 2016 года;

33. *принимает во внимание* прилагаемые усилия в отношении принятия мер, побуждающих сотрудников не отказываться от участия в механизме добровольного дополнительного финансирования, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю усилить такие побудительные меры, особенно в тех местах, в которых наблюдается низкая доля участия персонала;

34. *просит* Генерального секретаря продолжать сбор и изучение данных о взносах сотрудников на финансирование Отдела юридической помощи персоналу и представить Генеральной Ассамблее информацию по этому вопросу в его следующем докладе;

35. *подчеркивает* необходимость дальнейшего изыскания способов повышения осведомленности персонала о важности внесения взносов на финансирование Отдела юридической помощи персоналу;

36. *ссылается* на пункт 44 своей резолюции 69/203, выражает сожаление по поводу задержки с завершением составления единого кодекса поведения для всех юридических представителей и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить кодекс поведения Генеральной Ассамблее не позднее, чем на основной части ее семьдесят первой сессии;

37. *ссылается также* на пункт 41 своей резолюции 69/203 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить Генеральной Ассамблее доклад о введении в действие изменений, вносимых в пункт 3 статьи 11 Статута Трибунала по спорам и пункт 5 статьи 7 Статута Апелляционного трибунала, в том числе об административных последствиях, каких-либо последствиях для своевременного рассмотрения соответствующих дел, окончательном разрешении апелляций на постановления, если таковые были поданы, и любой экономии средств по причине приостановок исполнения до завершения рассмотрения таких апелляций, и просит сделать это на основной части ее семьдесят первой сессии;

38. *одобряет* предложение Генерального секретаря согласовать положения о привилегиях и иммунитетах судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала и постановляет внести следующие поправки в

статью 4 Статута Трибунала по спорам и статью 3 Статута Апелляционного трибунала:

a) новый пункт 12 статьи 4 Статута Трибунала по спорам:

«12. В соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций судьи Трибунала по спорам считаются должностными лицами, не являющимися должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций»;

b) новый пункт 12 статьи 3 Статута Апелляционного трибунала:

«12. В соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций судьи Апелляционного трибунала считаются должностными лицами, не являющимися должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций»;

39. *одобряет также* предложение Генерального секретаря о внесении изменения в статью 8 «Апелляции» Регламента Апелляционного трибунала и постановляет внести в нее следующую поправку:

статья 8 «Апелляции»: «6. Подача апелляции приостанавливает исполнение оспариваемого решения или постановления»;

40. *одобряет далее* предложение Генерального секретаря в отношении механизма для рассмотрения жалоб относительно предполагаемого ненадлежащего поведения и недееспособности судей трибуналов и представленную Шестым комитетом предлагаемую поправку, содержащуюся в письме Председателя Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 2015 года на имя Председателя Пятого комитета[7], и постановляет утвердить этот механизм с предложенной в этом письме поправкой, который прилагается к настоящей резолюции;

41. *просит* Генерального секретаря опубликовать статуты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала с изменениями, внесенными в них со времени их первоначального принятия Генеральной Ассамблеей, как можно скорее, но не позднее, чем на ее семьдесят первой сессии;

IV

Прочие вопросы

42. *подчеркивает*, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои доклады;

43. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

75-е пленарное заседание,
14 декабря 2015 года

[7] См. A/C.5/70/9, добавление.

Приложение

Механизм для рассмотрения жалоб относительно предполагаемого ненадлежащего поведения или недееспособности судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

1. Утверждения относительно ненадлежащего поведения или недееспособности того или иного судьи следует представлять в письменном виде непосредственно Председателю соответствующего трибунала. В случае, когда жалоба подается на действующего Председателя, она направляется следующему по старшинству судье («получивший жалобу судья»).

2. Жалобщик получает письменное подтверждение получения жалобы.

3. Жалоба не принимается к рассмотрению по истечении 60 дней с даты предполагаемого случая ненадлежащего поведения или наступления недееспособности, за исключением случаев, указанных в пункте 4 ниже.

4. Исключительно в качестве переходной меры жалоба может подаваться на того или иного судью одного из трибуналов в связи с предполагаемым ненадлежащим поведением или недееспособностью в течение периода с даты одобрения Генеральной Ассамблеей механизма для принятия мер в возможном случае ненадлежащего поведения судей согласно резолюции 67/241 от 24 декабря 2012 года до даты утверждения настоящего механизма при условии, что такая жалоба подана в течение 60 дней с даты такого утверждения.

5. К видам поведения, которые служили бы основанием для применения санкций к судье, относятся нарушения стандартов, установленных в кодексе поведения судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, который был утвержден Генеральной Ассамблеей в резолюции 66/106 от 9 декабря 2011 года. К видам недееспособности, которые служили бы основанием для отстранения от должности судьи Трибунала по спорам или Апелляционного трибунала, относятся состояние физического или состояние психического здоровья, которые препятствовали бы выполнению судьей своих судебных функций и которые невозможно компенсировать принятием разумных мер.

6. Согласно принципам независимости отправления правосудия и независимости суда, судебные решения не являются вопросами поведения и не служат предметом жалобы, рассматриваемой в рамках настоящего механизма. Вопрос об отводе, т.е. вопрос о том, должен ли тот или иной конкретный судья председательствовать при разбирательстве или участвовать в слушании по тому или иному делу, не может рассматриваться в рамках механизма разбора жалоб[8]. Жалоба не является апелляцией.

7. Как правило, поданные жалобы, касающиеся находящегося на рассмотрении дела, не рассматриваются до принятия решения по нему.

8. В жалобах, касающихся ненадлежащего поведения или недееспособности судьи, должна содержаться следующая информация:

[8] Вопрос об отводе судей Трибунала по спорам или Апелляционного трибунала рассматривается в статьях 4.9 и 3.9 соответствующих статутов трибуналов.

a) имя, фамилия и адрес жалобщика;

b) дата и место совершения предполагаемого проступка;

c) имя и фамилия судьи, на которого подается жалоба;

d) подробное описание предполагаемого ненадлежащего поведения или предполагаемого состояния недееспособности с указанием даты, когда они имели место;

e) любая другая значимая информация, включая имена и фамилии и контактные данные свидетелей, если таковые имеются, являющегося предметом жалобы события, и имеющиеся документальные доказательства;

f) подпись жалобщика и дата представления.

9. Жалобщик за собственный счет может быть представлен другим лицом.

10. По получении жалобы Председатель или получивший жалобу судья рассматривает ее на предмет определения оснований для принятия мер, если такие меры требуются.

11. Если Председатель или получивший жалобу судья принимает решение об отсутствии необходимости принятия дальнейших мер, он или она в семидневный срок уведомляет об этом жалобщика в письменном виде с указанием причин принятого решения и направлением копии судье, на которого была подана жалоба («соответствующий судья»).

12. Если Председатель или получивший жалобу судья принимает решение о наличии оснований для принятия дальнейших мер, он или она предоставляет соответствующему судье копию жалобы и любую подтверждающую документацию к ней и предлагает ему или ей представить в письменном виде комментарии в двухнедельный срок, за исключением случаев, когда Председатель или получивший жалобу судья разрешает продлить его.

13. Если на любом этапе рассмотрения жалобы Председателем или получившим жалобу судьей она разрешается в неформальном порядке к удовлетворению сторон, жалобщик соответствующим образом уведомляет об этом Председателя или получившего жалобу судью, и производство по этой жалобе закрывается.

14. Если после предварительного обзора Председатель или получивший жалобу судья сочтет, что есть основания для проведения дальнейшего расследования, то жалобщик оповещается об этом.

15. Если Председатель или получивший жалобу судья считает, что имеются достаточные основания для проведения официального расследования, он или она создает группу в составе внешних экспертов для расследования утверждений и представления доклада с ее выводами и рекомендациями Председателю или получившему жалобу судье. В состав этой группы экспертов должны входить три члена, которые являются судьями, бывшими судьями или иными видными юристами. При назначении группы Председатель или получивший жалобу судья принимает во внимание факторы географического распределения и гендерного баланса.

16. Председатель или получивший жалобу судья определяет круг ведения группы экспертов. Такой круг ведения должен обеспечивать, чтобы на соответствующего судью распространялись все необходимые процессуальные гарантии.

17. Соответствующий судья за собственный счет может быть представлен другим лицом.

18. Группа экспертов завершает свое расследование и представляет Председателю или получившему жалобу судье письменный доклад в трехмесячный срок с даты передачи жалобы на рассмотрение группы.

19. Все судьи соответствующего трибунала, за исключением соответствующего судьи, рассматривают доклад группы и рекомендуют одну из следующих мер:

a) если большинство судей считает, что жалоба не является достаточно обоснованной, производство по жалобе закрывается, и Председатель или получивший жалобу судья информирует об этом соответствующего судью и жалобщика в письменном виде;

b) если большинство судей считает, что жалоба является достаточно обоснованной, однако не дает оснований для отстранения от должности соответствующего судьи, Председатель или получивший жалобу судья принимает те меры по исправлению положения, которые он или она считает надлежащими;

c) если судьи пришли к единодушному мнению о том, что жалоба обоснована и что вопрос является достаточно серьезным для того, чтобы сделать предположение об обоснованности отстранения соответствующего судьи от должности, они информируют об этом Председателя или получившего жалобу судью Трибунала. Председатель или получивший жалобу судья доводит этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи через Совет по внутреннему правосудию с просьбой отстранить соответствующего судью от должности. Соответствующий судья будет проинформирован о такой рекомендации Председателем или получившим жалобу судьей в как можно кратчайший срок;

d) если большинство судей считает, что жалоба является достаточно обоснованной и вопрос является достаточно серьезным для предположения о наличии оснований для отстранения от должности соответствующего судьи, Председатель или получивший жалобу судья принимает такие меры по исправлению положения, которые он или она считает надлежащими. Соответствующему судье предоставляется возможность сделать окончательные письменные представления относительно предложенной санкции;

e) по завершении описанного в настоящем пункте процесса жалобщик информируется о решении, принятом по его или ее жалобе.

20. Процесс рассмотрения жалоб вплоть до вынесения окончательного решения носит конфиденциальный характер. Если окончательное решение представляет собой одно из решений, о которых говорится в пунктах 11, 13 или 19 *a*, то имя соответствующего судьи продолжает сохраняться в тайне после завершения процесса.

21. Соответствующие председатели Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала представляют Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о результатах рассмотрения жалоб через Совет по внутреннему правосудию.

22. Настоящий механизм начнет действовать после его утверждения Генеральной Ассамблеей.